



Votes and Proceedings
Friday, 26 November 1999 - No. 69

Ten o'clock
President : Mr. Jean-Pierre Charbonneau

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 10.02 o'clock a.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Mr. Bissonnet, Vice-President, tabled the following:

The report on the observer mission of La Francophonie with regard to the presidential election held in Djibouti, on 9 April 1999.

(Sessional Paper No. 755-19991126)

Presenting Reports from Committees

Mrs. Carrier-Perreault (Les Chutes-de-la-Chaudière), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Labour and the Economy, which met on 25 November 1999 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

76 An Act to amend the Act respecting the energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances — Reported without amendment.

(Sessional Paper No. 756-19991126)

Mr. Rioux (Matane), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Culture, which met on 25 November 1999 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

26 November 1999

88 An Act to amend the Act respecting immigration to Québec —
Reported without amendment.

(Sessional Paper No. 757-19991126)

—————

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 139 and section 4.4 of the Rules for the Conduct of Proceedings in Committees, Mr. President tabled the following:

The minutes from the steering committee of the Committee on the National Assembly, which met on 18 November 1999 to, among other things, fill temporary chairman vacancies. Mr. Paquin, the Member for Saint-Jean, and Mr. Simard, the Member for Montmorency, were appointed.

(Sessional Paper No. 758-19991126)

On motion by Mr. Brouillet, Vice-President, these minutes were concurred in.

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 62 and 63, Mrs. Bélanger (Mégantic-Compton) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the place of religion in schools (Proulx report) and signed by 151 parents, grandparents, and students from Weedon.

(Sessional Paper No. 759-19991126)

—————

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Marsan (Robert-Baldwin) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the maintaining of the current back-to-school programmes for adults, and signed by 1854 members of the Association nationale des étudiantes et étudiants adultes des commissions scolaires du Québec.

(Sessional Paper No. 760-19991126)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

26 November 1999

Motions Without Notice

Mr. Brassard, Government House Leader, moved:

THAT the Committee on Transportation and the Environment hold special consultations on Bill 89, An Act to amend the Transport Act as regards bulk trucking, on Friday, 3 December 1999, and for this purpose hear the following groups:

- 11.00 a.m. to 11.30 a.m. Opening statements by the Government followed by those of the Official Opposition
- 11.30 a.m. to 12.15 p.m. Association nationale des camionneurs artisans inc.
- 12.15 p.m. to 1.00 p.m. Regroupement des entreprises et transporteurs en vrac
- 3.00 p.m. to 3.45 p.m. Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec
- 3.45 p.m. to 4.30 p.m. Conseil du patronat
- 4.30 p.m. to 5.15 p.m. Regroupement des régions 03, 05 et 06 de l'Association nationale des camionneurs artisans inc.
- 5.15 p.m. to 6.00 p.m. Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec
- 8.00 p.m. to 8.45 p.m. Association des propriétaires de machinerie lourde du Québec
- 8.45 p.m. to 9.30 p.m. Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec
- 9.30 p.m. to 10.15 p.m. Union des municipalités du Québec
- 10.15 p.m. to 10.45 p.m. Closing statements by the Official Opposition followed by those of the Government

A period of 30 minutes shall be allotted for the opening statements, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in Opposition;

26 November 1999

A period of 30 minutes shall be allotted for the closing statements, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in Opposition;

The presentation by each group shall not last more than 15 minutes and the exchange with the members of the Committee shall not last more than 30 minutes, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in Opposition;

The Minister of Transport shall be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

Mr. Middlemiss (Pontiac) moved a motion concerning an extended public hearing on the management and administration of Emploi-Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mrs. Normandeau (Bonaventure) moved a motion concerning the Régie de l'Énergie; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Brassard, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Education, to continue its public hearings within the framework of a general consultation on the place of religion in schools;
- the Committee on Public Finance, to give clause-by-clause consideration to Bill 77, An Act respecting international financial centres.

26 November 1999

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Resuming the debate on the motion by Mrs. Harel, Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, —That Bill 81, An Act respecting the amalgamation of Municipalité de Mont-Tremblant, Ville de Saint-Jovite, Municipalité de Lac-Tremblant-Nord and Paroisse de Saint-Jovite, do now pass in principle;

At 12.58 o'clock p.m., Mr. Bissonnet, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.02 o'clock p.m.

Passage in Principle

And debate continuing on the motion by Mrs. Harel, Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, —That Bill 81, An Act respecting the amalgamation of Municipalité de Mont-Tremblant, Ville de Saint-Jovite, Municipalité de Lac-Tremblant-Nord and Paroisse de Saint-Jovite, do now pass in principle;

At 6.00 o'clock p.m., Mr. Pinard, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended until 8.00 o'clock p.m.

26 November 1999

The proceedings resumed at 8.03 o'clock p.m.

Passage in Principle

And debate continuing on the motion by Mrs. Harel, Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, —That Bill 81, An Act respecting the amalgamation of Municipalité de Mont-Tremblant, Ville de Saint-Jovite, Municipalité de Lac-Tremblant-Nord and Paroisse de Saint-Jovite, do now pass in principle;

At the end of her address, Mrs. Leblanc (Beauce-Sud) moved the following hoist motion:

THAT the motion under debate be amended by striking out the word "now" and by adding at the end thereof the words "this day six months hence".

Following a meeting with the House leaders, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Boisclair, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

At 9.33 o'clock p.m., on motion by Mr. Boisclair, Deputy Government House Leader, the Assembly adjourned until Tuesday, 30 November 1999, at 10.00 o'clock a.m.

ROYAL ASSENT

On Friday, 26 November 1999, at 11.35 o'clock a.m., in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Paré (Lotbinière) and of Mr. Deslières (Salaberry-Soulanges), the Delegates of the Premier, and of Mr. Bédard, Director of the Secretariat of the Assembly, the Honourable Lise Thibault, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following Bills:

26 November 1999

- 19 An Act to amend the Act respecting the determination of the causes and circumstances of death;
- 54 An Act to amend the Act respecting Attorney General's prosecutors;
- 64 An Act to amend the Courts of Justice Act and the Act respecting municipal courts;
- 73 Water Resources Preservation Act;
- 222 An Act respecting Industrial-Alliance, Life Insurance Company.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President